EGB 4 16

...lengua francesa, Pronep EGB, guion número 12, autores Josette Durand, Sagrario Rubido, Amelia Aroca, fecha de emisión 26 de mayo de 1981, título, Fábulas comentadas. Buenas noches, esta ya es nuestra última emisión radiofónica, y para completar este abanico de posibilidades, intentaremos comentar unas poesías de La Fontaine. Hemos escogido las dos fábulas más sencillas y conocidas.

Un buen séptimo y octavo de EGB, al final de curso, puede muy bien trabajarlas siempre ayudados por los comentarios explicativos que el profesor deberá haber previsto. Estas fábulas le pueden servir como vehículo para una buena entonación y un buen ejercicio fonético. Pensamos que ustedes nos estarán grabando, como hemos aconsejado al principio de nuestras emisiones, y que esto les puede servir de modelo en su aula.

Esta es una de las fábulas más sencillas que hemos grabado, y es una de las más sencillas ¿Cómo funciona la fábula? Situemos primero la fábula con un juego de preguntas y respuestas, intentando dar las explicaciones necesarias en francés Vamos pues a trabajar Maître Corbeau sur un arbol perché tené dans son bec afromage Maître est employé pour montrer l'importance que se donnent l'oiseau et le renard. Maître Corbeau sur un arbre perché. Arbre perché.

Le corbeau est sur une branche très haute. Maître Renard, par l'odeur à l'échée, lui tint à peu près ce langage. Eh, bonjour, monsieur du corbeau.

Que vous êtes joli. Que vous me semblez beau. Odeur à l'échée.

Maître Renard est atiré par l'odeur du fromage. Tenir un langage. Expression cultivée, qui veut dire, lui parla d'une certaine façon.

Escuché. Eh, bonjour, monsieur du corbeau. Que vous êtes joli.

Que vous me semblez beau. A ces mots, le corbeau ne se sent pas de joie. Et pour montrer sa belle voix, il ouvre un large bec, laisse tomber sa proie.

Laisse tomber sa proie. Ici, c'est le fromage. Le renard s'en saisit et dit.

Mon bon monsieur, apprenez que tout flatteur vit au dépens de celui qui l'écoute. Le renard s'en saisit. Le renard prend le fromage.

Le renard se saisit du fromage. Le renard s'en saisit. Aprenez que tout flatteur, flatteur, la personne qui fait des compliments pour obtenir ce qu'elle veut, vit au dépens.

C'est la personne qui dépend du nôtre. Cette leçon vaut bien un fromage, sans doute. Le corbeau, honteux et confus, jura, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus.

Una vez explicada y entendida la fábula, los alumnos deben sacar la moraleja. Procure obligarles a que se la cuenten en francés. Conviene hacer una segunda lectura de la fábula una vez acabado el comentario.

Y ahora Amelia nos va a leer la cigala y la formiga. Y ahora, para terminar, Sagrario nos le dice que la forma de cantar es la misma. Y ahora, para terminar, Sagrario nos leerá lo corbeau y lo renar.

Subtítulos realizados por la comunidad de Amara.org